

కొరింథీ రెండవ పత్రిక-3వ అధ్యాయము

2nd Corinthians 3

<p>మమ్మును మేమే తిరిగి మెప్పించుకొన మొదలు పెట్టుచున్నామా? కొందరికి కావలసినట్లు మీ యొద్దకైనను మీ యొద్ద నుండియైనను సిఫారసు పత్రికలు మాకవసరమా?</p>	<p>1</p>	<p>Do we begin again to commend ourselves? or need we, as some others, epistles of commendation to you, or letters of commendation from you?</p>
<p>మా హృదయముల మీద వ్రాయబడియుండి, మనుష్యు లందరు తెలిసికొనుచు చదువు కొనుచున్న మా పత్రిక మీరే కారా?</p>	<p>2</p>	<p>Ye are our epistle written in our heart, known and read of all men: 1st Cor 9:1</p>
<p>రాతి పలక మీద గాని సిరాతో గాని వ్రాయబడక, మెత్తని హృదయములు అను పలకల మీద జీవముగల దేవుని ఆత్మతో మా పరిచర్య మూలముగా వ్రాయబడిన క్రీస్తు పత్రికయై యున్నారని మీరు తేటపరచబడుచున్నారు</p>	<p>3</p>	<p>Forasmuch as ye are manifestly declared to be the epistle of Christ ministered by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God; not in tables of stone, but in fleshy tables of the heart.</p>
<p>క్రీస్తు ద్వారా దేవుని యెడల మాకిట్టి నమ్మకము కలదు.</p>	<p>4</p>	<p>And such trust have we through Christ to God-ward:</p>
<p>మా వలన ఏదైనా అయినట్లుగా ఆలోచించుటకు మాయంతట మేమే సమర్థులమని కాదు మా సామర్థ్యము దేవుని వలననే కలిగి యున్నది.</p>	<p>5</p>	<p>Not that we are sufficient of ourselves to think any thing as of ourselves; but our sufficiency is of God;</p>
<p>ఆయనే మమ్మును క్రొత్తనిబంధనకు, అనగా అక్షరమునకు కాదు గాని ఆత్మకే పరిచారకులమగుటకు మాకు సామర్థ్యము కలిగించి యున్నాడు. అక్షరము చంపును గాని ఆత్మ జీవింపజేయును.</p>	<p>6</p>	<p>Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit: for the letter killeth, but the spirit giveth life. Mark 14:24, Luke 22:20, 1st Cor 11:25, Heb 9:15</p>
<p>మరణ కారణమగు పరిచర్య, రాళ్ళమీద చెక్కబడిన అక్షరములకు సంబంధించిన దైనను, మహిమతో కూడిన దాయెను. అందుకే మోషే ముఖము మీద ప్రకాశించుచుండిన ఆ మహిమ తగ్గిపోవునదైనను, ఇశ్రాయేలీయులు అతని ముఖము తేరి చూడ లేకపోయిరి.</p>	<p>7</p>	<p>But if the ministration of death, written and engraven in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly behold the face of Moses for the glory of his countenance; which glory was to be done away:</p>
<p>ఇట్లుండగా ఆత్మ సంబంధమైన పరిచర్య ఎంత మహిమగలదై యుండును?</p>	<p>8</p>	<p>How shall not the ministration of the spirit be rather glorious?</p>
<p>శిక్షావిధికి కారణమైన పరిచర్యయే మహిమ కలిగినదైతే నీతికి కారణమైన పరిచర్య ఎంతో అధికమైన మహిమ కలదగును.</p>	<p>9</p>	<p>For if the ministration of condemnation be glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glory.</p>
<p>అత్యధికమైన మహిమ దీని కుండుట వలన ఇంతకు ముందు మహిమగలదిగా చేయబడినది ఈ విషయములో మహిమ లేనిదాయెను.</p>	<p>10</p>	<p>For even that which was made glorious had no glory in this respect, by reason of the glory that excelleth.</p>
<p>తగ్గిపోవునదే మహిమగలదై యుండిన యెడల, నిలుచునది మరి ఎక్కువ మహిమగలదై యుండును గదా?</p>	<p>11</p>	<p>For if that which is done away was glorious, much more that which remaineth is glorious.</p>
<p>తగ్గిపోవుచున్న మహిమ యొక్క అంతమును ఇశ్రాయేలీయులు తేరి చూడ కుండునట్లు మోషే తన ముఖము మీద ముసుగు వేసుకొనెను.</p>	<p>12</p>	<p>Seeing then that we have such hope, we use great plainness of speech:</p>
<p>మేము అట్లుచేయక ఇట్టి నిరీక్షణ గలవారమై, బహు దైర్యముగా మాటలాడుచున్నాము.</p>	<p>13</p>	<p>And not as Moses, which put a vail over his face, that the children of Israel could not stedfastly look to the end of that which is abolished:</p>
<p>మరియు వారి మనస్సులు కఠినములాయెను గనుక నేటి వరకును పాత నిబంధన చదువబడునప్పుడు, అది క్రీస్తునందు కొట్టివేయబడెనని వారికి తేటపరచబడక, ఆ ముసుగే నిలిచియున్నది.</p>	<p>14</p>	<p>But their minds were blinded: for until this day remaineth the same vail untaken away in the reading of the old testament; which vail is done away in Christ. Psalms 8:2, Matt 11:25, 1st Cor 1:27, 2:7,8</p>
<p>నేటి వరకును మోషే గ్రంథము వారు చదువునప్పుడెల్ల ముసుగు వారి హృదయము మీద నున్నది.</p>	<p>15</p>	<p>But even unto this day, when Moses is read, the vail is upon their heart.</p>
<p>గాని, వారి హృదయము ప్రభువు వైపునకు ఎప్పుడు తిరుగునో అప్పుడు ముసుగు తీసివేయబడును.</p>	<p>16</p>	<p>Nevertheless when it shall turn to the Lord, the vail shall be taken away.</p>
<p>ప్రభువేఆత్మ. ప్రభువు యొక్క ఆత్మ ఎక్కడనుండునో అక్కడ స్వాతంత్ర్యము నుండును.</p>	<p>17</p>	<p>Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.</p>
<p>మన మందరమును ముసుగు లేని ముఖముతో ప్రభువు యొక్క మహిమను అద్దము</p>	<p>18</p>	<p>But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from</p>

వలె ప్రతిఫలింప జేయుచు, మహిమ నుండి అధిక మహిమను పొందుచు, ప్రభువగు
ఆత్మ చేత ఆ పోలిక గానే మార్చబడు చున్నాము.

glory to glory, even as by the Spirit of the Lord. 1st Cor
13:12. 2nd Cor 5:7